

## ENTREVISTA 70

ME-276-23M-06

Informante: I. — Nivel medio, mayor, @@ años, mujer; estudios; profesión. — Grabado en DAT, estéreo, en abril de 2006. — Entrevistador: E. — Transcripción: A. Salas. — Revisiones: A. Salas, T. García-Torres, P. Martín. — Casa de la informante. — No hay más participantes, ni audiencia. — Conversación grabada. — Vacaciones, viajes, familia, ocupación.

- 1 E: ah sí/ ahora sí ya está grabando/ entonces ya podemos empezar
- 2 I: okay/ hola A buenas noches/ te quiero platicar sobre mis paseos
- 3 E: ajá
- 4 I: este año dos mil seis/ me hice el propósito/ de que voy a pasear/// y me fui <~fui:> a/ la Paz// a ver las/ a visitar/ a ver las ballenas/ que me encantó el mar/ estar eh/ muy cerca de la naturaleza/ de <~de:> todo aquello tan hermoso que <~que:>/ pues que aquí en el defe pues no lo tenemos
- 5 E: no/ para nada
- 6 I: el clima <~clima:>/ mm/ pues es muy caliente/ yo no soy muy afecta al calor/ pero <~pero:>/ yo andando allá pues me olvidé de que mucho calor/ sino que yo disfruté
- 7 E: cuánto/ ¿cuánto tiempo se fue?
- 8 I: me fui <~fui:>/ doce días/ eh fue en un grupo/ que me invitaron en un grupo de tercera edad
- 9 E: ajá
- 10 I: aunque/ no todas las personas eran de tercera edad/// pero me acoplé bien/ eh ahí en ese/ en ese paseo fue mi hermana/ mi hermana CH/ pero sí convivimos con personas de tercera edad/ que yo me quedé/ sorprendida/ me quedé admirada/ de la vitalidad/ de la energía del entusiasmo/ de estas personas/ eh eran era E/ era L/ era <~era:>/ I/ con las que más tuve contacto
- 11 E: ¿cuántos eran?
- 12 I: éramos <~éramos::> como treinta personas// y la persona que organiza estos paseos/ también es una persona de tercera edad
- 13 E: mh
- 14 I: pero tienen una vitalidad de verdad que yo dije “cuando yo sea mayor/ voy a ser como ellas”
- 15 E: mh
- 16 I: me decían L- que L/ a pesar de que ya tiene sus ochenta y tres años/ corre/ decían otras personas/ “pero nos gana a correr”
- 17 E: órale

- 18 I: luego este <~este:>/ la convivencia con estas personas me gusto mucho/ porque no conocía yo/ esa parte/ del ser humano
- 19 E: mh
- 20 I: eh eh en excursión/ mi mamá ya es/ grande también tiene sus ochenta y tres años/ pero// pues no nos hemos ido a pasear así
- 21 E: no/ [es]
- 22 I: [pero mi] mamá tampoco está este <~este:>/ capacitada para eso porque este/ sus piernas no le ayudan/ su vista tampoco/ nada más ve de un ojo
- 23 E: mm
- 24 I: con un ojito y este/ pero con estas personas/ aunque <~aun:que> estén enfermas/ llevan un control de su enfermedad/ y la persona que organiza/ es tan/ es muy activa/ lleva su baumanómetro/ su estetoscopio/ lleva medicamentos/ eh <~eh::>
- 25 E: ¿es doctor?
- 26 I: no/ pero tienen una preparación/ yo creo/ porque están/ ellas/ registradas/ en el DIF (Desarrollo Integral de la Familia)/ como <~como:>/ como representantes
- 27 E: ah
- 28 I: entonces <~entons> yo creo que sí les han de pedir/ alguna preparación pero no/ no es médico/ y esta persona que organiza los paseos/ no hombre <~nombre> que activa es/ me/ recuerdo que llegamos por decir un <~un:>/ un lunes/ y el viernes ya se iba a otro paseo/ porque organizan los paseos/ pero tiene una vitalidad bárbara/ [que me]
- 29 E: [¿de cuántos años?]
- 30 I: ella tiene set- como setenta años/ no/ por eso me quedé admirada
- 31 E: ajá
- 32 I: el convivir con esa clase de personas/ y al final/ me <~me:> me dio mucha ternura/ es este E/ porque hasta nos escri-/ nos escribió unas cartitas
- 33 E: ah
- 34 I: a mi hermana y a mí/ que nos agradecía muchísimo/ el que diario preguntáramos “¿cómo estás?/ ¿cómo dormiste?/ ¿cómo amaneciste?"/ porque en lo (titubea)/ en los paseos que teníamos allá
- 35 E: mh
- 36 I: este “vente E vente L”/ las ayudábamos a subir o a bajar/ aunque igual lo podían hacer ellas solas pero <~pero:>/ yo creo que sentían bonito
- 37 E: mm
- 38 I: yo creo que sentían bonito/ y <~y:> y y y decían ellas/ ¿no?/ sobre todo E/ que no quería perder nuestra amistad y bien entusiasmada estaba de invitarnos a la boda de su hija/ pero ella vive en Valle de Bravo
- 39 E: ah
- 40 I: no/ son como tres horas a Valle de Bravo
- 41 E: ¿tanto?
- 42 I: a donde ella vive/ porque de Valle de Bravo dice ella que/ se toma otro autobús/ que hace como/ una hora todavía/ entonces <~entons> eran

como tres horas/ y la verdad// pues <~pus> sí está lejos/ pero ya no tuvimos contacto// pero después me fui/ eh/// al otro paseo que fue <~fue:>/ a Cancún/ también con personas de tercera edad/ pero/ eran poquitas allí/ porque sí nos colamos personas más jóvenes/ no/ me di [una diver-]

- 43 E: [¿pura mujer?]
- 44 I: no no/ van este <~este:>/ de los dos/ [sexos]
- 45 E: [mh]
- 46 I: pero la pasamos súper/ súper súper/ en esta ocasión/ ya no fue mi hermana/// mi hermana es muy <~muy:>/ independiente/ no me limita ni yo la/ la limito/ pero esta vez// eh/ como que sí había una cierta independencia/ total que yo andaba con unas personas/ con otras/ pero echábamos un relajo/ no no no/ qué divertida/ no me divertí muchísimo muchísimo muchísimo/ yo no sé nadar// pero entonces/ cuando fuimos al/ a a al paseo de Xcaret <~escaret>
- 47 E: mh
- 48 I: el río subterráneo
- 49 E: ah sí sí fui yo
- 50 I: este <~este:> es vac-es es tre-/ es vaciado para mí porque si no sé nadar/ pero yo digo “yo me lo paso”
- 51 E: pero/ le pones este
- 52 I: me ponen el chaleco
- 53 E: el chaleco/ ¿no?
- 54 I: mh/ me ponen el chaleco/ pero yo dije “a ver cómo/ me va”/ pero era otra/ otra amiguita también pero ella sí yo no sé nadar/ ella menos
- 55 E: (risa)
- 56 I: ¡ella menos!/ pero entonces de las mismas personas que iban en el paseo unos señores dicen “no no no/ órale órale/ vámonos vámonos y aquí nos ayudamos todos”/ mi amiguita así como que lo pesca/ ¿no?/ así de <~de:>/ lo abraza
- 57 E: mh
- 58 I: de que no sabe nadar/ y yo nada más quiero sentir la seguridad de tocar alguien de que no me/ hunda/ la la
- 59 E: [mh]
- 60 I: [la] cabeza/ ¿no?/ porque allí sí eh me ahogo/ y este/ y no ya iba yo bien/ iba este/ pataleando y con las manos este/ movía/ ¿no?/ me ayudaba
- 61 E: y ¿no le dio frío?/ yo me acuerdo que cuando hice eso
- 62 I: ajá
- 63 E: me dio mucho frío y de hecho mi mamá no quiso/ porque sintió el agua y dijo “no/ esta helada”/ y mi mamá sí sabe nadar/ yo tampoco sé nadar
- 64 I: ajá
- 65 E: pero ya con el chaleco/ ya como que
- 66 I: fíjate que [no <~no:>]
- E: [me cansé]
- 67 I: ajá sí sí cansa/ sí cansa/ pero después/ pasó un salvavidas

- 68 E: [mm]
- 69 I: [y] no allí fue otro cotorreo porque/ este <~este:>/ lo veo con una boya/ roja/ tipo salchicha/ esa vez era como salchicha
- 70 E: mh
- 71 I: y este <~este:>/ y le digo/ ya platicando le digo “oye y y y a/ y ¿eso qué es?/ dice “es una salva- una boya para salvar a las personas”/ le digo “pues <~pus> sálvame/ ándale”
- 72 E: (risa)
- 73 I: y ya que me voy a la boya/ y ya me/ ella el me/ ¿cómo se llama?/ me remolcó/ por decir algo/ ¿no?
- 74 E: mh
- 75 I: y en el camino/ este/ otro chiquito/ como de/ tres añitos/ igual iba muy cansado/ y que también se agarra de la boya/ pues <~pus> ahí íbamos los dos/ íbamos ya los tres platicando <~platicando:>/ pero el relajo era que este/ con mi amiguita que no/ sabía nadar/ que se pescó muy bien/ ya cuando llegamos a la meta/ este el señor que que/ que ayudó a mi amiguita dice “no <~no:>” dice/ “yo salí bien torteado/ aquí”/ (risas) dice “yo salí bien torteado”/ pero era el relajo nada más/ ¿no?
- 76 E: y era el señor/ venía con ustedes pues/ [en el paseo]
- 77 I: [sí sí sí]/ ah pero en este/ en este paseo eran dos camiones/ entonces <~entons> éramos muchos
- 78 E: ajá
- 79 I: igual/ fue una convivencia muy bonita/ eh
- 80 E: y ¿fueron a Tulum y todo eso?
- 81 I: sí sí sí sí sí/ fuimos a/ Tulum <~tulum:>/ yo ah por cierto hoy me entregaron las fotografías donde está/ precioso todo esto/ fuimos a <~a:>/ Xel-há/ a Xel-há
- 82 E: ahí yo no conozco
- 83 I: ahí fuimos/ este <~este:> a Xcaret <~escaret>/ fuimos al festival <~festival:> que hacen en la noche en Xcaret <~escaret>/ es una noche [mexicana]
- 84 E: [ajá]
- 85 I: ¿no?/ mas o menos/ precioso eh/ precioso/ ehm/ fuimos también <~también:>/ ah porque nos hospedamos en un campamento/ que así le llaman camp-/ campamento del DIF
- 86 E: ajá
- 87 I: porque/ las personas de tercera edad/ tienen esa prestación/ que el DIF / l- <~l:>/ pues los saca a pasear/ con <~con:>/ el costo es menos
- 88 E: mh
- 89 I: entonces pues igual nosotros así nos fuimos/ ¿no?/ de <~de:>/ como como/ como apoyo vamos/ nos anotan como apoyo
- 90 E: oiga y ¿de dónde consiguió ese contacto?
- 91 I: eh/ fíjate que <~que:>/// ya me habían invitado/ una amiguita de yoga/ ya tengo a-/ muchos años de conocerla/ me invitó en alguna ocasión/ pero porque yo adquiriré la tienda/ que tenía mi hijo/ le dije/ “¿sabes qué?/

- ahorita no puedo/ estoy con el negocio de la tienda/ pero más adelante"/ entonces <~entons> cuando yo traspaso la tienda
- 92 E: ajá
- 93 I: que eso fue// eh <~eh:>/ va a ser un poco más de un año/ dije "ahora sí/ en el dos mil seis/ yo quiero pasear/ porque ahorita que tengo salud
- 94 E: mh
- 95 I: eh ahorita que/ puedo hacerlo/ porque no sé el día de mañana qué/ qué vaya a pasar entonces/ quiero aprovechar"/ y <~y:> que le vuelvo a llamar a mi amiguita/ "oye/ fíjate que ahora sí ya puedo/ inví- invítame/ a los paseos"/ "ah fíjate que va a haber uno <~uno:>/ a la Paz/ y lo del ferry está/ muy bonito/ porque se hacen diecisiete horas/ en puro mar/ y este/ es una experiencia muy bonita"/ [(carrapea)]
- 96 E: [¿cómo?]/ ¿cómo se fue?
- 97 I: o sea para irnos a la Paz
- 98 E: ajá
- 99 I: eh/ para irnos a Baja California/ para llegar a Baja California/ este en la Paz/ tomamos el ferry
- 100 E: mh
- 101 I: y este <~este:>/ fueron diecisiete horas/ y es un experiencia muy bonita porque/ pues <~pus> yo nunca me había subido a un barco/ tan grandísimo/ donde tienen su espacio para los <~los:>/ carros
- 102 E: [mh]
- 103 I: [el] autobús/ y <~y:>/ y <~y:> muchísima gente/ total que pensábamos que nos íbamos a quedar en el suelo/ en el barco/ total que ya/ iba a ser toda una experiencia/ pero a la mera hora nos dijeron que/ había camarotes/ [no <~no:>]
- 104 E: [uy]
- 105 I: pues que los alquilamos también/ porque estaban muy económicos/ en otro momento/ me decían ellas que les <~les:> cobraban como setecientos pesos un camarote
- 106 E: oy
- 107 I: pero está ocasión fueron <~fue:ron:>/ ehm/ doscientos/ cincuenta pesos/ mas o menos
- 108 E: por camarote [individual o]
- 109 I: [por camarote] con cuatro personas
- 110 E: ay está baratísimo/ [¿no?]
- 111 I: [claro]/ nos tocó como a cincuenta y tantos o sesenta y tantos/ pues <~pus> dijimos "sí"/ claro que en la noche con el meneo de de/ de las olas/ y <~y:> que/ sentíamos que andábamos en la cama bailando/ ¿no?
- 112 E: (risas)
- 113 I: eh/ eso fue/ al principio que nos sentíamos/ un poquito <~poqui:to> mareadas/ pero igual era la emoción/ ¿no?/ y la experiencia/ llevábamos nuestro sleeping <~eslipping>/ porque nos íbamos a quedar en el suelo/ y que <~que:> decían que iba a haber baile <~baile:>/ finalmente no hubo baile/ pero la experiencia estuvo bonita porque/ en el anochecer y en el amanecer

- 114 E: mh
- 115 I: veíamos/ como/ se metía el sol/ y qué precioso se veía el cielo/ y el mar/ y los tonos/ y al amanecer/ igual/ todo mundo/eh <~eh:>/ ya sabe/ a las cinco de la mañana/ ya está uno <~uno:> allá arriba/ viendo este <~este:>
- 116 E: el amanecer
- 117 I: pero muchos no duermen porque/ están viendo/ toda la noche <~noche:>/ las estrellas/ [o cantábamos]
- 118 E: [wow]
- 119 I: nos poníamos a cante y cante/ o a contar chistes/ o <~o:> nada más observando/ ¿no?
- 120 E: sí
- 121 I: la naturaleza el mar/ y como que veíamos cosas/ me daba risa porque/ dice mi hermana "ih/ ya vi un tiburón"/ pero pues <~pus> no/ allí no
- 122 E: (risa)
- 123 I: y cómo lo iba a ver en la noche/ ¿no?/ este/ fue fue/ fue muy bonito// y <~y:> fuimos/ te digo fuimos a ver las ballenas/ ¡ay no/ precioso precioso!/ cuando nos llevaron a ver las ballenas/ fue en una lancha/ que que/ las veíamos así como que de repente por allá
- 124 E: [mh]
- 125 I: [y] de repente por acá/ y de repente salían otras por allá/ y de repente veíamos este/ una ballena con su <~su:> ballenato/ y juegue y juegue [el/ ballenato]
- 126 E: [pero esta]
- I: daba vueltas y vueltas/ y este/ bien bonitos que se veían/ pero de repente en la lancha que íbamos nosotros/ que sale la trompa de una ballena
- 127 E: ah <~ah:>
- 128 I: nos quedamos admirados/ no nos dio miedo porque <~que:>/ nos dicen que no atacan/ al hombre/ no atacan al ser humano/ pero pues <~pus> sí pudo haber volteado la lancha/ ¿no?/ pe-/ que la tomo/ yo para todos lados cargo mi cámara/ entonces <~entos> yo tomo muchas fotos/ y sí la capté
- 129 E: ay
- 130 I: la capté/ así cerquita salió/ aquí su cabezota la/ [la ballena]
- 131 E: [la ballena]
- 132 I: muy bonita/ muy bonita
- 133 E: pero están en mar abierto o ¿cómo?
- 134 I: sí sí sí/ mar abierto
- 135 E: ah
- 136 I: eh eh/ fuimos a <~a:>/ Cabo San Lucas
- 137 E: ajá
- 138 I: y lo bonito es que/ cuando ves en la tele/ "que Cabo San Lucas" y estás viendo allí que que/ ese hoyo que se ve <~ve:>
- 139 E: ajá

- 140 I: la arena y todo eso/ pues <~pus> lo ves en la tele/ ¿no?/ pero cuando estás en allí/ presente/ en vivo
- 141 E: [mh]
- 142 I: [y a todo] color/ ay/ dices “¡qué precioso/ qué precioso”/ y hasta porque ves la roc- la has- el lancharo nos decía “ésta/ es la última roca/ esta es la última roca/ ya para allá ya no hay”/ y así como que la tienen como algo <~algo:> muy especial ¿no?/ “esta es la última roca” y sí es cierto/ ya después ya no se veían/ eh era allí algo que salía y <~y:> dice “esta es la última roca”// pero también fuimos a <~a:>/ a un espacio/ que parecían <~parecían:>/ dunas
- 143 E: ajá
- 144 I: pero igualitas las dunas/ más bien eran unas dunas/ porque la/ la arena estaba así/ oleada/ oleada/ ¿no?
- 145 E: mh
- 146 I: oleadas/ preciosa preciosa/ pero era una extensión grande <~gran:de> grande/y te sumías/ caminabas en la arena/ y te sumías/ caliente caliente/ pero caliente allí sí <~sí:>/ uno quiere quitarse/ este/ los tenis/ para caminar en la arena/ pues <~sí> es un ratito/ pero después te los pones otra vez porque
- 147 E: te quema
- 148 I: quema te quema/ pero es un lugar precioso/ igual de allí traigo fotografías/ eh/ las señoras/ subían/ las señoras de tercera edad
- 149 E: mm
- 150 I: contentas <~contentas:>/ contentas subían// ehm// la verdad sí estuvo precioso/ es es este paseo/ te digo/ ya después el de Cancún/ fue una otra experiencia muy bonita porque <~que:>/ eh <~eh:> llegamos te digo al campamento// allí en Cancún/ está el campamento/ y lo bonito me pareció también/ que <~que:>// las personas/ una señora <~señora:> no sé/ tendría sus ochenta años y/ yo la vi que la estaban abrazando/ un muchacho y una muchacha/ jovencitos
- 151 E: mh
- 152 I: pero dije yo “a ellos no los vi/ que vinieran en los camiones y les digo <~digo:> “¿qué son de usted?/ le digo a la señora dice “son mis nietos/ que se/ que se enteraron de que estaba yo aquí en Cancún/ y me localizaron y vinieron a visitarme”
- 153 E: ay/ qué bonito
- 154 I: entonces/ bien bonito porque/ la abrazaban la besaban y “abuelita”/ pero eran un matrimonio/ parecían niños
- 155 E: mh
- 156 I: el muchacho tenía veintitrés años/ y la muchachita veinte años/ pero parecían unos niños
- 157 E: ah
- 158 I: les digo “cómo que ustedes son casados/ si son unos niños” y les daba risa
- 159 E: (risa)

- 160 I: y abrace y abrace a/ al la señora/y la viejita <~viejita:>/ pues <~pus> ni tan viejita/ pero sí tenía su edad/ bien contenta/ total que nos llaman ya para la cena/ la cena era a las <~las:> ocho/ y les dice “bueno espérenme espérenme porque ya vamos a cenar”/ entonces este/ el convivio/ en las cenas/ porque éramos/era una mesa de diez p-/ con diez personas
- 161 E: mh
- 162 I: y <~y::> tenía que estar/ hombres y mujeres/ pero habían <~habían:> dos matrimonios en la mesa/ pero echábamos nuestro relajo/ porque nos tocaba cada día/ eh/ a una mesa/ porque éramos diez mesas/ a una mesa eh/ hacer el aseo
- 163 E: mh
- 164 I: en la mañana/ al medio día/ y en la noche/ diferente mesa pero <~pero:>/ una mesa en la mañana/ otra al medio día y otra en la noche// pero había un compañero que echaba mucho relajo/ pero mucho relajo/ ah/ pues <~pus> fue el que dijo que/ que salió torteado
- 165 E: (risa)
- 166 I: de de de <~de:>/ del río/ subterráneo/ pero nos hacía reír mucho/ y había p-/ otros este/ los matrimonios/ me gustaba verlos porque/ decían “es que/ ya nos dedicamos/ a pasear
- 167 E: ay/ que sí/ ¡qué rico!
- 168 I: exactamente/ ¿no?/ ¡qué rico!/ y qué merecido/ [dice]
- 169 E: [sí]
- 170 I: “es que ahora ya nos dedicamos a pasear/ nuestros hijos ya son casados/ ya son grandes
- 171 E: [ya la]
- 172 I: [los] nietos/ pues <~pus> ya son cosa los papás/ ni nos los traemos porque/ no”/ dice “hay que estarlos cuidando/ no ya nos dedicamos a pasear”/ y qué bonito/ ¿no?
- 173 E: sí
- 174 I: qué bonito/ y bien merecido
- 175 E: y este alojamiento este <~este:>
- 176 I: este alojamiento/ te digo es/ le llaman campamento/ pero son unas construcciones este <~este:>/ pues bien hechas/ bien hechas/ junto a la playa/ así que tienen su playa/ nos íbamos a la playa
- 177 E: [mh]
- 178 I: [este] había <~había:>/ tiene lavaderos/ sus baños/ sus dormitorio/ eran literas/ pero de piedra/ a mí me tocó arriba
- 179 E: mm
- 180 I: yo jamás me había quedado en litera/ entonces <~entons> ahí me trepaba/ con mucho miedo/ pero aprendí/ a subir y a bajar
- 181 E: mh
- 182 I: eh/ me tocó/ en una ventana/ que hasta chiflaba el aire/ que se oía como chiflaba el aire/ aquí en México estaba lloviendo
- 183 E: ajá



- 184 I: me acuerdo/ yo m- les llamaba a mis hijos/ más bien les mandaba recados siempre les/ les estaba mandando recados/ y me decían que hacía frío y que llovía/ u otros/ otras de las señoras igual/ este <~este:>/ llamaban/ acá a México y les decían/ “es que está lloviendo duro”/ allá/ este ha- hacía bastante aire/ total que a mí me tocó/ junto a una ventana/ yo dije “no voy a poder dormir/ ¡qué barbaridad/ y me voy a enfermar”/ no/ el calor era/ tan fuerte/ tan fuerte/ que <~que::> apenitas/ ¿eh?/ apenitas me tocó el aire acondicionado allí por la ventana/ ¿no?/ me/ me acomodó rete bien (respira)// y y lo bonito también/ igual allí la convivencia/ nos tocó hacer aseo este <~este:>/ nos turnábamos/ para el aseo
- 185 E: ¿de todo el lugar?
- 186 I: pero era sencillo/ porque a unas personas les tocaba que los baños/ otra que los lavabos/ otra que el dormitorio pero/ era en equipo
- 187 E: [ajá]
- 188 I: [y] no era mucho/ no era mucho/ igual que en el comedor/ eh el/ e trabajo de de/ del aseo
- 189 E: y cocinaba ¿quién?
- 190 I: había personas/ especiales para que [cocinaran]
- 191 E: [ah]/ qué rico
- 192 I: entonces <~entons> cuando <~cuando:>/ cuando nos íbamos de paseo/ ehm/ nos llevábamos a veces la comida/ nos la preparaban todo
- 193 B; mh
- 194 I: o sea nos daban todo/ teníamos el desayuno/ la comida y la cena/// la verdad estuvo muy bien// y <~y:> me gustaba mucho que nos levantábamos a <~a:>/ a correr/ nos levantábamos a correr
- 195 E: tempranito
- 196 I: temprano/ eh esos/ estos juegos son/ ya este <~este:>/ la persona encargada del campamento/ debe de organizar/ [pero]
- 197 E: [mh]
- 198 I: esta vez no organizó/ pero nosotros nos íbamos// nos íbamos a correr/ o <~o:> nos poníamos este <~este:>/ a juntar piedras/ yo traje unas piedras preciosas/ preciosas bien bonitas/ y y las nos fui-/ a caminar ahí en la playa/ a <~a::> escoger/ piedras/ a escoger caracolitos/// a hacer ejercicio
- 199 E: sí
- 200 I: después ya nos regresábamos/ nos bañábamos
- 201 E: [¿todos? o <~o:>]
- 202 I: [nos íbamos]/ [los que quisieran]
- 203 E: [los que querían]
- 204 E: porque como eran dos camiones/ no se puede organizar mucho a tanta gente/ los que quisieran/ los señores se salían a correr/ eh las mujeres así igual/ así en bolita/ nos íbamos también <~también:> a caminar o a correr/ eh nos íbamos a desayunar/ después ya nos íbamos/ a Xel-há o <~o:>/ o a Tulum/ dependiendo qué paseo era/ o regresábamos noche
- 205 E: mh

- 206 I: o regresábamos a medio día// a veces teníamos tarde libre/ a veces llegábamos hasta/ por las nueve de la noche/ ya nada más a cenar/ y a dormir
- 207 E: sí/ porque cansa mucho
- 208 I: cansa mucho// cuando sale uno de paseo/ (respira) que divertida pero qué cansada/ ¿eh?/ la verdad sí yo decía “ya”/ “ya”/ “ya me quiero regresar a mi casita” (risas)
- 209 E: sí/ tienes que tener un momento para/ descansar de tu descanso
- 210 I: sí/ lo que pasa es de que/ de de un paseo al otro/ creo que me fui a <~a:> las dos semanas/ de un paseo al otro
- 211 E: ih
- 212 I: nada más descanse dos semanas pero/ lo quise aprovechar porque/ me salía económico/ [realmente]
- 213 E: [mh]
- 214 I: entonces aproveche// [pero igualito/ ¿eh?
- 215 E: [no sí]
- 216 I: en Cancún/ nos dimos unas divertidas/ con todo <~to:do> los que lo que hicimos/ y después este/ ya cuando regresamos me fui <~fui:>/ me fui a Chalma/ ya me acordé/ yo quedé de ir con mi mamá a Chalma
- 217 E: ajá
- 218 I: y <~y:>/// no sé de/ de cuando regresé de Cancún/ como al <~al:> tercer día/ que me voy a Chalma/ no no regresé/ cansadísima porque es/ igual caminar mucho/ y a rayo de sol/ y esta vez me apretaban los tenis/ así de que/ no me/ ahora sí/ los dedos/ de mis piecitos/ ahora sí se cansaron/ pero bien contenta// porque <~porque:> acompañamos a mi mamá/ era nuestro gusto/ era lo que queríamos/ acompañar a mi mamá
- 219 E: mh/ y ¿para qué quería ir su mamá? [para]
- 220 I: [ah porque está] es una peregrinación de cada dos años
- 221 E: ah
- 222 I: es cada dos años/ mi papá <~papá:> mis abuelos papás de mi papá/ pues <~pus> ya era una tradición/ porque cuando vivían mis abuelos/ fueron mayordomos
- 223 E: ah ya
- 224 I: entonces mi papá <~papá:> pus <~pus> para él era un orgullo/ acompañar a sus papás/ después ir/ que fuéramos nosotros sus hijos <~hijos:>/ mi mamá este <~este:>/ igual lo ha seguido/ entonces nos fuimos/ pero como/ uno de mis hermanos que quedó de ir no fue/ total que íbamos puras mujeres/ pero igualito/ echábamos nuestro relajo/ la devoción y la tentación/ ¿no? (risas)// claro que sí en sus momentos pues es/ es la seriedad pero/ pues <~pus> aprovechamos los momentos/ [siempre]
- 225 E: [¿y va mu-]
- 226 I: para cotorrear <~cotorriar> y para/ estar contentos pues
- 227 E: ¿va mucha gente?  
I: sí va mucha gente/ sí porque/ como es cada dos años/ eh es es un

- pueblito/ es un lugar que se llama San Mateo Atarasquillo/ Estado de México
- 228 E: ajá
- 229 I: va mucha gente/ porque es muy este/ es muy milagroso este <~este:>/ el señor de Chalma/ es cristo rosi-/ es Cristo crucificado/ que lo llevan este <~este:>/ en peregrinación/ como aquí que pasan luego
- 230 E: ajá
- 231 I: los cueteros/ y que van a Chalma// después de <~de:>// que que llegamos de Chalma/ como al tercer día/ me voy a/ Querétaro/ cinco días
- 232 E: órale
- 233 I: pero allá está mi hijo/ fui a ver a mis nietas// y a la chiquitita es R/ que la vi nada más un ratito/ como <~como:> media hora
- 234 E: [mh]
- 235 I: [cuando] nació/ y se tuvieron que ir porque pues <~pus> nació por acá/ entonces <~entons> yo dije “no pues <~pus> ya me”/ me tenían que ir/ a verla
- 236 E: y ¿ya cuánto tiempo tiene/ la chiquita
- 237 I: la niña/ va a cumplir dos meses// y está preciosa mi nieta/ ¿eh?
- 238 E: mm
- 239 I: claro/ yo la abuela/ ¿no?/ qué puedo decir/ y J/ que es su hermanita/ que es mi otra nieta/ que tiene ahorita tres años y medio/ y pues <~pus> la quiere mucho/ dice “es igualita a mí ¿verdad?/ es igualita a mí” (risas)/ dice “y yo le voy a enseñar todo/ todo todo todo le voy a enseñar”/ “ah bueno”/ y y/ pone ella su cachetito y dice “me está dando besos” pero es ella/ ¿no?/ la que está así/ poniendo
- 240 E: [ah]
- 241 I: [su cachete] y dice “me está dando besos”/ y mi hijo bueno/ pues está feliz/ con sus dos niñas/ [a]
- 242 E: [¿cuántos] hijos tiene usted?
- 243 I: tengo cuatro hijos/ T tiene dos <~dos:>/ bebas/ dos bebas y T es el mayor/ y luego <~luego:>/ sigue B/ luego sigue C/ y luego sigue F/ cuatro hombres
- 244 E: puros [hombres]
- 245 I: [y]/ puros hombres sí/ y C que tiene su <~su:>/ be- su niño
- 246 E: mh
- 247 I: este E/ y <~y:> este anoche se quedó conmigo/ se me cayó de la cama/ durmiendo (risas)/ pero hoy le pregunté y no se acuerda/ dice “no <~no:> abuela tú sueñas las cosas y las dices”/ eso me dijo C
- 248 C: (risas)
- 249 I: dice “tú sueñas las cosas abuela
- 250 E: (risa)
- 251 I: y luego las dices”/ le digo “ah sí ¿verdad?/ entonces lo soñé”/ “sí/ sí lo soñaste” porque ni se acordaba
- 252 E: (risa)

- 253 I: y este <~este:>/ son tres nietos los que tengo/ y T está muy contento con sus dos niñas/ mi nuera pues <~ps> igual/ bien contenta/ con sus niñas/ bien bonitas/ pues <~pus> qué puedo decir yo/ y después de los paseos <~paseos:> ¿qué más?/ ah me fui a Michoacán/ entonces apenas igual/ o sea ahora en/ ahorita en este mes/ abril/ me fui a Michoacán pero <~pero:>/ nos fuimos de misión/ ahí sí fue <~fue:>/ o sea a a evangelizar
- 254 E: mm
- 255 I: a un lugar de <~de:>// que se llama/ Mesa del aire/ adelante de <~de::> Zitacúaro
- 256 E: mh
- 257 I: que me decían que era un lugar mu- <~mu:>/ como parecía el paraíso parecía el edén/ que porque había mucha vegetación
- 258 E: mh
- 259 I: había un río <~río:>/ este <~este::>/ yo me imaginaba una un un lugar muy <~muy:> eh <~eh:>// precioso a mi forma de/ yo me lo imaginaba precioso/ cuando yo llego es un lugar// árido
- 260 E: mh
- 261 I: muy rústico todo/ es terracería/ la gente muy necesitada/ eh <~eh>/ los niños están sin/ sin su papá/ porque los señores se van a Estados Unidos [a trabajar]
- 262 E: [ah sí]
- 263 I: hay mucha mujer sola/ las casas/ su construcción es muy sencilla/ este <~este:> de techo de lámina// por lo tanto pues bastante calor/ pero muy hospitalaria/ entonces nuestra <~nuestra:>/ intención era <~era:>/ hacer los oficios que se hacen en la iglesia/ pero ellos no tienen este/ sacerdote porque/ pues/ es una ranchería// [donde... <~donde:>]
- 264 E: [es]/ pequeño/ ¿o? <~o:>
- 265 I: es pequeño/ es pequeño sí/ y va una vez al mes/ el sacerdote/ entonces yo <~yo:>/ a mí me invitaron unas personas que <~que::>/ ya tienen/ una de ellas ya tiene diez años yendo allí/ a <~a:> hacer ese trabajo/ entonces yo las conocí en los paseos/ total que hemos hecho mancuerna
- 266 E: mh
- 267 I: entonces este/ les dije que yo/ que sí que a/ a mí me gustaría ir/ y sí me invitaron y nos fuimos// yo la verdad <~verdad:>/ cuando llegué allá/ así como que dije “es que esto/ no es lo que yo tenía/ en mi cabeza”
- 268 E: (risa)
- 269 I: como que a parte del trabajo/ que sí pensaba ir a trabajar decía “bueno pues a la/ me va a servir de/ de paseíto/ y así como de descanso”/ no no no/ nada de eso/ yo dije “yo creo que yo me regreso”
- 270 E: (risa)
- 271 I: “yo creo que yo me regreso”/ pero era un decir/ porque realmente yo sabía que no me iba a regresar
- 272 E: sí

- 273 I: ya estar a/ enfrentando esa situación/ pues no no/ no me siento capaz de eso/ total que/ éramos/ primero éramos cinco personas/ pero en sí/ el trabajo lo hacíamos cuatro mujeres/ iban dos señores que son esposos de dos seño- iban dos matrimonios pues
- 274 E: mh
- 275 I: un señor sí <~sí:> apoya- nos apoyaba <~apoyaba:>/ pues bastante/ el otro señor casi no/ pero un matrimonio de ellos/ son compadres de personas de allí/ de Mesa del aire/ que se llama/ la ranchería se llama Mesa del aire/ adelante de Zitácuaro/ y// pues ellos ya son los que tienen ya diez años yendo a hacer ese trabajo/ y otras personas que han ido a hacer servicio dental/ o consulta <~consulta:> médica/ y dicen que sí/ que han tenido buena respuesta/ este año pensaba ir B/ uno de mis hijos/ que está terminando odontología/ me dice/ “quiero hacer un servicio así”/ pero como es una rancherías/ chica/ e iba ir la doctora/ la dentista/ [dice]
- 276 E: [mh]
- 277 I: “pues <~pus> no/ ya no voy porque/ pues <~pus> no/ no hago falta”/ y sí fue la dentista pero <~pero:>/ no fue a dar servicio/ dental/ sino fue/ nada más a lo de la palabra/ a dar la palabra/ a hacer los oficios allí en la/ en la/ capilla/ que fue lo que hicimos nosotras
- 278 E: ah qué bien
- 279 I: y sí me gustó mucho porque/ yo nunca había hecho ese/ est- ese tipo de trabajo/ yo nunca lo había hecho/ y fue una experiencia muy bonita porque la verdad// yo me cansaba mucho/ mucho/ o sea no nada más yo/ sino todos todos/ todos terminábamos/ en la noche/ cansadísimos/ cansadísimos/ porque/ es pura terracería/ sube baja sube baja/ limpia aquí/ prepara estos papeles/ vamos a preparar las/ lecturas/ vamos a ver cómo traba-/ cómo vamos a trabajar/quien va a leer esto/ quién va a leer esto otro/ tuvimos que hacer visiteo/ en toda la ranchería para invitar a la gente/ y para decirles pues <~pus> ya estamos aquí
- 280 E: [mh]
- 281 I: [vamos a hacer esto]/ vamos a trabajar de esta forma/ nosotros llevábamos mucho material/ eh/ llevábamos este/ plumas lápices hojas/ revistas/ eh <~eh:> los libros de canto/ los libros/ que nos guiaban para/ para las ceremonias/ los oficios/ se hizo/ el lavatorio// el jueves santo se hizo/ el lavatorio/ [eh <~eh::>]
- 282 E: [ah/ acaba de] pasar esto
- 283 I: sí sí es lo de la semana santa/ bueno antes del jueves/ el vie-/ el miércoles/ que llagamos/ este fuimos a hacer el visiteo/ ya era noche y todavía/ todavía andábamos por allí <~allí:> así como este <~este:>/ no hay suficiente luz/ entonces así como que a media luz/ andábamos/ tocando puertas/ nos ladraban algunos perros
- 284 E: mh
- 285 I: y finalmente/ bueno pues sí salían las personas/ eso fue el miércoles/ el jueves pues <~pus> ya sabían/ que iba a ser el lavatorio a las <~las::>/

- fue a las <~las::>/ cinco de la tarde/ el viernes/ se hizo lo de la pasión la/  
la pasión/ el vía crucis
- 286 E: mh
- 287 I: un trabajo muy <~muy::>/ eh// de mucho trabajo/ porque/ el sol estaba/  
muy fuerte/ muy fuerte/ era una cruz pesada/ se escenifica pues/ lo de la  
pasión de/ de Cristo/ cuando <~cuando:> lleva la cruz
- 288 E: ajá
- 289 I: y este/ y las personas/ que participan/ que fue toda la ranchería/ se van  
turnando para cargar la cruz/ [como]
- 290 E: [ah ¿ya no hay alguien que represente a Cristo/ o algo así?
- 291 I: eh/ allí lo que se trató de que/ se participara/ todo mundo
- 292 E: mm
- 293 I: este/ muchachitas/ eh jovencitas/ eh señoras
- 294 E: mh
- 295 I: señores/ muchachos o/ y niños/ cuando eran niños/ pues entre varios/  
porque la cruz pesaba entonces
- 296 E: [sí <~sí:>]
- 297 I: [y ellos] bien contentos/y todo el tiempo era cantar cantar cantar/ este  
cantos de/ de la iglesia/ del tiempo/ ¿no?/ del tiempo/ eso fue el/ viernes/  
y después en la no-/ eso fue en la mañana/ y después en la noche/ fue  
<~fue:> la procesión del silencio/ para darle el pésame a la virgen
- 298 E: mh
- 299 I: por la muerte de su hijo/ también este/ se preparó <~preparó::>/ a la  
gente de ahí de la ranchería para/ para unas pláticas antes/ y se les  
explicaba todo/ eso fue el viernes/ el sábado <~sábado:>/ fue en la  
noche/ lo del fuego nuevo/ o la resurrección de Cristo/ que ese es el  
oficio que se hace [el jue-]
- 300 E: [ajá]
- 301 I: el sábado/ igual e- en/ nosotras las cuatro éramos las que trabajábamos  
allí/ casi todo
- 302 E: mh
- 303 I: eh porque los señores/ pues <~ps> uno de ellos era el que apoyaba  
más/ y después de/ la <~la:> la vigilia pascual/ que así se llama// este  
hubo una convivencia donde/ es se/ se les dijo a las personas “traigan/  
no sé frijolitos/ tortillitas
- 304 E: mh
- 305 I: salsa/ agüita”/ y sí si se hizo así/ sí se hizo así/ eh los niños estaban  
bien contentos/ ese día tuvimos que/ regalar ya lo que llevábamos/  
porque ya nos teníamos que venir el domingo/ y no/ y no este/ nos  
íbamos a regresar con tantas cosas tan pesadas/ porque [además]
- 306 E: [mh]
- 307 I: que sí las llevábamos para regalar/ y y la revista pesa mucho/ el papel  
pesa mucho/ [y muchas co-]
- 308 E: [y ¿de qué eran?] [las revistas]
- 309 I: [son eh] las revistas son eh católicas/ de <~de::>/ de los misioneros de  
la palabra

- 310 E: mm
- 311 I: aunque/ hay mucha gente que no sabe leer/ mucha gente que no sabe leer allá
- 312 E: y ¿hablan español todos?
- 313 I: hablan español/ sí sí sí sí [hablan español]
- 314 E: [no es] ninguna lengua indígena
- 315 I: no/ no no/ ningún dialecto/ este <~este:> es español/ pero <~pero:>/ hay mucho analfabetismo/ analfabetas
- 316 E: [y]
- 317 I: [a]
- 318 E: ¿como cuántos son en la ranchería más o menos?
- 319 I: mm/ hay quién sabe/ serán// no fueron todos porque/ había tres/ tres religiones distintas/ aunque es un lugar chiquito
- 320 E: ah sí
- 321 I: eran tres cuatro religiones distintas/ ¿qué serían?/ yo creo que hay como/ ¿qué será?/ unas quinientas/ personas
- 322 E: mm
- 323 I: o sea es poco
- 324 E: son pocas
- 325 I: es poco
- 326 E: y divididas
- 327 I: y divididas sí// este ah/ entonces las personas/ como ya nos teníamos que venir el domingo/ el sábado/ nos regalaron este <~este:>/ tamarindo/ nos regalaron/ mangos
- 328 E: ay/ qué rico
- 329 I: nos regalaron/ ciruelas// nosotros fuimos/ el sábado en la mañana/ fuimos a los/ a cortar guayabas/ eh eh/ allá siembran mucho la guayaba
- 330 E: mh
- 331 I: y nos fuimos/ nos fuimos/ caminamos en el cerro/ y luego cada quién andaba cortando sus guayabas/ traíamos una cubeta y/ traíamos nuestra cubeta/ llena/ cada quién/ son las que nos trajimos/ este tienen su río/ y/ un río/ chico/ pero bueno pues <~pus> sí/ sí lo tienen/ que nos refrescábamos los pies/ y ahí en el río este/ o cantábamos/ preparando el material/ y el trabajo que íbamos a realizar ya más tarde/ este <~este:>// ahí nos/ poníamos a refrescar un poco porque el calor es/ sofocante/ sofocante/ donde nos hospedamos/ es el matrimonio/ de L/ y el señor A
- 332 E: ajá
- 333 I: eh/ pues nos dejaron/ sus recámaras/ y ellos afuera
- 334 E: ah
- 335 I: afuera aunque/ a mí sí me daba pena/ pero ellos dicen “es que estamos acostumbrados/ y aunque no tengamos visitas/ nos dormimos a veces afuera/ por el calor”/ que es sofocante
- 336 E: y ¿en dónde dormían?/ ¿en hamacas o?
- 337 I: eh/ no/ en el suelo
- 338 E: mm

- 339 I: aunque tienen su hamaca pero/ no en el suelo/ en el suelo dormían// y nos bañábamos a jaki- a ¿cómo?/ jica-/ [jicarazos]
- 340 E: [jicarazos] ajá
- 341 I: a jicarazos/ eh <~eh:>/ no/ pero no necesitábamos calentar el agua/ con lo que/ el sol/ la/ la calentaba/ con eso era más que suficiente/ rico rico de verdad que sí sentíamos rico el baño/ merendábamos y a dormir/ bien cansados todos/ pero bien contentos
- 342 E: ay/ qué [bueno]
- 343 I: [bien] cansados cansados pero bien contentos/ emm el miércoles que llegamos/ primero pasamos a la parroquia/ principal del pueblo
- 344 E: mh
- 345 I: para darnos para presentarnos con el sacerdote// eh <~eh:>/ él es un sacerdote nuevo allí/ y ya nos: dijo que qué bueno que íbamos a hacer ese trabajo/ ese tipo de trabajo/ pero quería que al otro día jueves en la mañana/ fuéramos con personas de la ranchería// [como para rea-]
- 346 E: [¿cómo?]
- 347 I: como para reafirmar que íbamos a hacer ese trabajo/ y que la gente de allí nos conocía/ porque/ ya había habido/ otras <~otras:>/ otras supuestas personas honestas
- 348 E: mh
- 349 I: y le tomaban el pelo/ entonces este// dijo “bueno/ vengan mañana/ con personas de allí de la ranchería”
- 350 E: claro
- 351 I: porque íbamos a llevar/ eh/ al santísimo que son este/ las hostias consagradas
- 352 E: mm
- 353 I: y bueno para nosotros es muy importante y/ mm// muy importante/ ¿no?/ este/ lo del santísimo/ y la gente bien contenta también/ participaron/ ehm/ pues eso fue lo de/ Michoacán/ y ahorita estoy esperando el otro paseo/ (risa)
- 354 E: pero no/ ¿no dijo que se había ido a Oaxaca?
- 355 I: ah no/ Oaxa- Michoacán/ lo de la misión es Michoacán/ [sí/ o sea Oaxaca]
- 356 E: [y entonces] ahorita se está dedicando a pasear pero ¿está trabajando? [o cómo]
- 357 I: [sí/ sí sí/ eh/ me] me estoy dando mi espacio/ me estoy dando mi espacio para el trabajo y para el paseo
- 358 E: mm
- 359 I: pero sí lo tengo en/ e en mente/ que este año/ dos mil seis/ que dios me preste vida salud/ quiero pasear/ pero aprovechar por estos paseos que me salen económicos
- 360 E: sí
- 361 I: y convivir con este tipo de personas// claro que/ sin descuidar tanto el trabajo/ porque este/ pues <~pus> la gente extraña/ a veces tengo que poner muchas suplencias y para mí/ pues <~pus> a veces me cuesta trabajo/ es incómodo



- 362 E: y y ¿cuál es su trabajo? perdón  
363 I: eh/ yo soy instructora de yoga  
364 E: ah  
365 I: y me encanta y me encanta y me encanta/ ahorita qué bueno no hay paseos porque estoy supliendo/ a dos instructoras/ una se fue a Estados Unidos y otra se fracturó un pie  
366 E: mm  
367 I: total que este/ en este instituto de aquí de la Joya yo doy dos días nada más/ [clases allí]  
368 E: [mh]  
369 I: pero ahorita estoy dándola toda la semana/ allí/ entonces sí es pesadón  
370 E: sí  
371 I: sí es pesadón eh <~eh:>/ en el mismo lugar/ es este/ por la gente/ que ellos están acostumbrados/ a ver diferente instructor diario  
372 E: [sí]  
373 I: [diario]/ entonces/ yo doy/ las clases en la tarde/ pero yo estoy tomando ahorita en la mañana  
374 E: o sea da y toma clases/ ¿en el mismo lugar?  
375 I: sí/ en el mismo lugar/ en la mañana/ la tomo  
376 E: ajá  
377 I: y en la noche la doy/ o sea como instructores/ debemos de tomar la clase también/ porque el tomar la clase/ nos energetiza a nosotros  
378 E: mm/ mh  
379 I: porque el puro dar dar dar  
380 E: les quita  
381 I: exactamente/ estás dando nada más/ pero tú debes de recibir/ das pero debes de llenarte otra vez  
382 E: mm/ y ¿desde cuándo es instructora de yoga?  
383 I: fíjate que yo tengo <~tengo::> como/ dieciocho años/ de instructora de yoga  
384 E: uf muchísimo  
385 I: ya tengo/ bastante/ bastante bastante/ y es lo que me mantiene/ yo pienso/ que es lo que/ una/ parte importante que me mantiene en salud  
386 E: sí  
387 I: porque es salud/ yo/ considero mi salud/ completa/ es una combinación/ de mi catequesis familiar/ que también llevo en lo de <~de:> que es lo de la palabra  
388 E: [mh]  
389 I: [llevo] como quince años/ eso me da mucha vida/ y// complemento con lo...  
390 E: con lo...  
391 I: físico/ que es lo de la yoga/ pero que también se trabaja lo emocional  
392 E: mh  
393 I: pero sobre todo este/ ue es bien importante la parte espiritual  
394 E: sí  
395 I: que es lo de mi catequesis

- 396 E: sí/ claro
- 397 I: entonces yo esas dos cosas no las dejo// [esas cosas no]  
E: [no/ pues está bien/ ¿no?]
- 398 I: sí/ sí sí/ y ahorita dejé/ luego me meto en cursos/ en cursos de escuelas/  
estaba estu- estaba en la teología
- 399 E: mh
- 400 I: eh <~eh:>/// me saturé de cosas/ me puse mal/ me tuve que hacer unos  
exámenes y dije “bueno/ ahorita dejo/ el estudio”
- 401 E: sí/ sí hay que
- 402 I: en
- 403 E: tener espacios/ porque si no
- 404 I: hay que tener espacios y <~ y:>/ eh tu <~tu::>/ hacer caso de tu  
cuerpo/ ¿no?/ lo que te va indicando/ entonces mira como ahorita deje  
eso// y se presentó la oportunidad del paseo/ pues mira yo/ quiero  
aprovechar/ [pasear]
- 405 E: [oy sí]
- 406 I: pasear/ cansas/ ¿eh?/ cansan/ pero que rica se/ que rico se pasea uno
- 407 E: no/ y si ahorita tiene ese propósito y puede hacerlo
- 408 I: mh
- 409 E: esta bien porque igual ahorita pues <~pus> ya no tiene/ [que cuidar]  
I. [no no]
- 410 E: hijos y cosas así
- 411 I: no no/ sí <~sí:> niños chiquitos no/ pues <~pus> mis hijos ya son  
grandes/ el más chico es F/ entonces ehh/ pues <~pus> no no hay  
problema/ ellos son muy <~muy:> independientes/ son autosuficientes
- 412 E: claro
- 413 I: entonces/ no/ no hay problema/ ya son grandes/ ahorita ya me toca  
pasearme
- 414 E: oy sí
- 415 I: ¿verdad?
- 416 E: sí/ yo es lo que quiero/ pasear mucho/ [no]
- 417 I: [¿sí?]
- 418 E: sigue sigue seguimos seguimos
- 419 I: ah seguimos seguimos/ bueno/ ahora de qué te platico/ eh <~eh:>
- 420 E: eh/ a ver
- 421 I: ¿qué te platicaré? ¿qué te platicaré? (risas)/ pues de mis nietos/ ¿no?
- 422 E: [sí]
- 423 I: [o sea] es una parte importante de mi vida/ mis nietos// los quiero  
mucho/ eh este/ E E que es/ el mayorcito/ que tiene cinco añitos/ y  
medio/ cinco años y medio/ hoy me decía precisamente “abuela/ te  
quiero mucho”
- 424 E: ahh
- 425 I: no pues <~pus> yo igual/ yo me derrito/ ¿no?/ si me dice “abuela/ te  
quiero mucho”/ pues <~pus> le digo “yo también”/ “yo te quiero mucho  
mucho”/ él se fue a un paseo hoy/ a <~a:> piccolo <~piccolo:> piccolo  
mondo// [piccolo]

- 426 E: [no sé]
- 427 I: mondo/ y este <~este:>/ a veces lo acompaño a los paseos/ hoy no pude acompañarlo/ y <~y:>/ se quedó desde anoche aquí/ para que lo bañara temprano y <~y:>/ y se fuera a buena hora
- 428 E: y ¿quién los lleva?
- 429 I: de su kinder
- 430 E: ah
- 431 I: de su kinder van
- 432 E: ay/ qué lindo
- 433 I: y dice que se divirtió mucho/ que estuvo jugando con la arena// que <~que:> este comió pizza me dijo/ que comió pizza/ y pues quién sabe qué tanto hizo/ pero que se divirtió dice él/ que se divirtió
- 434 E: (risa)
- 435 I: que sí se divirtió/ y me dice su su/ su primita/ el sábado/ el sábado hablamos por teléfono y/ me dice “oye abuela/ dile a mi primo E/ ¿por qué me dice/ que sábados y domingos va/ a la escuela?/ porque eso me lo dijo ayer”
- 436 E: (risa)
- 437 I: aunque no era ayer/ ¿no?/ hablaron quién sabe cuándo/ pero ella dice/ “ella/ él me lo ayer/ dile que porqué me dice/ que va a a/ a la escuela/ sábados y domingos”/ le digo “no no/ el no va a clases sábados y domingos”/ “pues él me dijo/ dile por qué me lo dice”
- 438 E: ay
- 439 I: y luego estaba/ este M estaba jugando/ aquí con esta de/ escaleras/ serpientes y escaleras/ y le digo “oye/ vente vente vamos a hablar con J”/ que así se llama mi so- mi nieta/ dice “no <~no:>/ porque luego/ no me deja jugar/ si viene no me va a dejar jugar”
- 440 E: ah
- 441 I: se quieren mucho eh/ se quieren mucho/ se quieren mucho/ pero pues <~pu> como niños/ ¿no?/ que/ que de repente así se/ se enojan entre ellos
- 442 E: pero ellas viven en Querétaro
- 443 I: sí/ J y <~y:> es/ R/ que es la chiquita/ con T que es mi hijo y B que es mi nuera vive / en Querétaro/ ajá viven en Querétaro
- 444 E: y ¿por qué allá?
- 445 I: viven allá porque/ la mamá de B eh/ vive allí/ en Querétaro/ y T está haciendo su servicio social/ allí en Querétaro
- 446 E: mm
- 447 I: el año pasado estaba haciendo su internado en Celaya/ [entonces <~entons>]
- 448 E: [es es]/ él estudio para ¿médico?
- 449 I: medicina ajá/ sí está terminando lo de medicina más bien ya terminó/ ahorita está haciendo <~haciendo:>/ el servicio/ ya hizo su internado// a ellos les gustó mucho Celaya/ y yo iba seguido
- 450 E: [mh]

- 451 I: [a Celaya] me iba seguido a Celaya a visitarlos/ eh/ ya terminó su su/ su internado/ y le tocó en Querétaro hacer su servicio/ por eso están viviendo allá/ y mi nuera/ trabajó/ empezó a trabajar allá/ [y este]
- 452 E: [y ella] ¿qué es?
- 453 I: estuvo trabajando allí como secretaria/ y digo estuvo/ porque ahorita está de vacaciones
- 454 E: mm
- 455 I: porque tuvo a la bebé
- 456 E: mm
- 457 I: pero ya va a regresar/ como secretaria como capturista
- 458 E: mm qué bien
- 459 I: más o menos como capturista// y nos fuimos// ah cuando te digo que me fui a/ a Querétaro cinco días/ pues fue/ fue precisamente para ver/ para verlos a ellos/ y <~y:> este/ la pasamos bien/ [la pasamos bien]
- 460 E: [yo no] conozco Querétaro
- 461 I: es un lugar mu-/ en ese lugar allí allí allí/ es este Polotitlán/ Querétaro
- 462 E: mh
- 463 I: es un lugar muy <~muy:> tranquilo/ mucho muy tranquilo/ la verdad/ yo para irme a vivir allá no
- 464 E: ah
- 465 I: así como fin de semana sí
- 466 E: sí
- 467 I: pero para vivir allá/ no/ extrañaría yo aquí todo mi ajetreo de/ porque yo salgo en la mañana/ salgo a medio día/ en la tarde/ fines de semana no y allá está/ súper tranquilo/ súper tranquilo/ o sea que no/ yo la verdad no me hallaría ¿eh?/ no me hallaría
- 468 E: no
- 469 I: no me hallaría y y <~y:>/ eso luego me dicen “no/ pues <~pus> con todo lo que tú andas haciendo y vas y subes y vienes/ pues nada más no”
- 470 E: y el tiempo es largo largo/ ¿no?
- 471 I: sí/ sí/ fíjate que sí/ y luego este ellos se duermen muy noche muy noche/ pero se levantan muy tarde/ y pues/ acá no nos resulta eso/ acá tenemos que pararnos más temprano
- 472 E: mh
- 473 I: apurarnos/ y extrañamos/ ¿no?/ acá/ nuestro / tráfico
- 474 E: sí/ nuestro ritmo loco y contaminación
- 475 I: ajá exactamente/ extrañamos todo eso/// pues esa eso es fíjate/ lo de los paseos/ ¿cómo ves A?
- 476 E: pues muy rico/ a mí me encanta salir de viaje/ aunque sea poquito pero sí/ aunque sea una vez al año salir/ porque sí necesita uno
- 477 I: claro
- 478 E: y más que hay tanto que conocer/ ¿no? /la señora esta que le voy a leer
- 479 I: ajá
- 480 E: justo hoy me decía que estaba muy contenta porque habíamos salido
- 481 I: ¿a dónde fueron?
- 482 E: fuimos a Oaxaca/ con R

- 483 I: a Oaxaca qué rico/ mh
- 484 E: sí/ fuimos a tocar a Zacatecas/ y luego ya <~ya:>/ íbamos a/ a tocar a Xalapa/ pero pues ya a última hora nos cancelaron/ y dijimos ["bueno"]
- 485 I: [y ¿quiénes] los contratan a ustedes?
- 486 E: ay pues ni sé quién nos contrató/ creo que/ pues un señor/ que lo conocieron ellos en San Luis Potosí
- 487 I: mh
- 488 E: pero <~pero:>// pues como que organiza eventos y a eso se dedica/ supongo/ no sé/ la verdad que yo ni me [entero mucho]
- 489 I: [y qué] ¿fue una fiesta? fue <~fue:>
- 490 E: no/ era el festival ¿no?/ sí ¿no?
- 491 I: ¿un festival?
- 492 E: sí/ de ahí de [Zacatecas]
- 493 I: [¿en Oaxaca?]
- 494 E: no/ [en Zacatecas]
- 495 I: [ah Zacatecas] Zacatecas
- 496 E: y ya allí pues ya nos llevaron/ había muchos muchos eventos/ [en la calle y todos]
- 497 I: [y ¿cómo se van ustedes?]
- 498 E: pues nos llevaron/ nos pagaron todo
- 499 I: sí/ pero ¿cómo/ llevan sus instrumentos?/ ¿cómo llevan [todo?]
- 500 E: [en el camión]
- 501 I: ah/ en el camión
- 502 E: contrataron un camión como/ estos de ADO/ o no sé/ [bueno/ de esos muy grandes]
- 503 I: [ah/ ¿un solo camión] para ustedes?
- 504 E: sí/ sí era un camión y estaba muy grande entonces en la parte de abajo pues <~pus> ya/ como ya ve que son muchos y son muy grandes
- 505 I: ajá sí/ sí sí// [se guardan]
- 506 E: [pues ya se metieron] parte de los instrumentos/ y luego otros/ como no íbamos los/ cuarenta asientos que...
- 507 I: mh
- 508 E: que son de/ de los pasajeros/ pues en la parte de hasta atrás se acomodaron otros instrumentos y vestuario y eso
- 509 I: mh
- 510 E: y ya todos/ y ya pues nos llevaron y nos trajeron
- 511 I: ¡ah qué bien! no pues <~pus> estuvo rete bien
- 512 E: [sí]
- 513 I: [son] muy cómodos esos autobuses
- 514 E: (chasqueo) sí sí estaba cómodo y como luego/ no éramos tantos/ entonces hasta/ de individual nos tocaba ( risas)
- 515 I: ¡ay qué rico porque! [cuando]
- 516 E: [no a todos]/ a los que nos pusimos lis-
- 517 I: ajá se pusieron abusados
- 518 E: pues <~pus> má bien a los que/ se pusieron a dormir

- 519 I: mh/ sí/ está bien así/ una persona por asiento cuando se puede porque/  
se hinchan los pies/ te cansas
- 520 E: y tienes que estirarte/ yo por ejemplo
- 521 I: claro
- 522 E: ya ve ahorita como estoy/ ya nada más me estoy moviendo así
- 523 I: (risas)
- 524 E: todo el tiempo así en la escuela luego/ [de hecho]
- 525 I: [ajá]
- 526 E: la señora que le voy a leer/ pues <~pus> luego llego a su casa y digo  
“me voy a quitar los zapatos”/ y ella me dice “ay/ ¿cómo puedes estar  
así?/ ¿qué no te dicen nada en la esc-”/ ah porque me dice “ ¿cómo?  
¿cómo puedes estar siempre así?/ ¿a poco vas a la escuela y te los  
quitas?”/ le digo “pues sí ¿eh?”
- 527 I: (risa)
- 528 E: le dije “sí/ tomo clase y me quito mis”/ porque como siempre además  
traigo como chanclas o sandalias porque no
- 529 I: mh
- 530 E: no no me gusta traer el pie encerrado
- 531 I: mh
- 532 E: como que se desacostumbró mi pie
- 533 I: mh
- 534 E: entonces/ así voy/ y me cruzo de piernas/ o estoy así o me/ y estoy así  
o subo en la otra banca o
- 535 I: y ¿no te dicen/ nada?
- 536 E: pues no/ ahí en esa escuela qué te van a decir
- 537 I: ah bueno
- 538 E: [(risa)]
- 539 I: [así son] ¿no? (risa)
- 540 E: pues sí/ en realidad
- 541 I: sí o sea ya/ ese es el ambiente/ [así es la forma de ser]
- 542 E: [sí] de la escuela/ ¿no? luego
- 543 I: de esa área
- 544 E: ajá/ pues más ya ve/ [más humanidades y todo eso]
- 545 I: [mh mh mh]
- 546 E: ya como que no se fijan mucho/ y los maestros también
- 547 I: mh
- 548 E: también somos muy poquitos entonces/ sí no/ no me he fijado/ a lo  
mejor yo soy muy desfachatada
- 549 I: (risa)
- 550 E: pero a lo mejor sí alguien me ve así como que “bueno y este ¿qué?”  
¿no?/ (risas)
- 551 I: pero tú andas cómoda
- 552 E: sí
- 553 I: y ya te acostumbraste
- 554 E: sí sí yo sí/ no puedo estar/ así como/ mucho tiempo así como/ muy  
[derecha]
- 555 I: [es muy estática] ajá

- 556 E: ajá/ ¿no?/ tengo que estarme moviendo/ o subiendo el pie/ y más mis pies/ como que/ es lo que dice R que/ mi mamá/ que tengo la costumbre de estarlos subiendo
- 557 I: mh
- 558 E: a algún lugar/ como que no los puedo tener colgantes o así/ si no que/ tengo que situarlos en algún lugar
- 559 I: ajá sí
- 560 E: pero porque vino todo/ ah por los asientos
- 561 I: por los asientos sí sí sí/ se se hinchan los pies porque/ nosotros estos paseos/ como lo hacemos en autobús/ son muchas horas/ muchas muchas horas/ de camino/ eh <~eh:>/ cuando/ exactamente si hay un/ lugar para ti solita/ ay qué rico/ subes las piernas/ pero cuando no/ oy/ no no no no/ qué incómodo/ se hinchan los pies/ y yo también los subía/ me ponía así como que/ en flor de loto así más [o menos]
- 562 E: [mh]
- 563 I: pero de todos modos
- 564 E: sí/ porque hay que buscar distintas posiciones/ pero también lo bueno es que estamos chiquitas/ ¿no?
- 565 I: andá/ pues sí [en parte]
- 566 E: [sí yo teng-]/ antes tenía amigos asó como muy altos
- 567 I: no caben/ no caben
- 568 E: no era incomodísimo para ellos/ así <~crak>
- 569 I: sí [claro]
- 570 E: [en cambio] uno en cualquier lugar ya está así como/ [metidito]
- 571 I: [ajá sí sí]/ pero sí es bueno/ tener los/ las piernas arriba/ porque/ se hinchan
- 572 E: (toma agua) sí
- 573 I: y luego sí tenía que hacer varias paradas el autobús/ de hecho/ por eso es más largo/ el trayecto/ porque/ van haciendo paradas/ [para que uno]
- E: [de aquí a] a Baja California ¿cuánto hicieron?
- 574 I: creo que hicimos como <~como:>/ como diecisiete horas/ más o menos/ más o menos
- 575 E: oy
- 576 I: pero sí con sus paradas
- 577 E: y luego ¿el ferry?
- 578 I: el ferry otras diecisiete
- 579 E: ah
- 580 I: pero <~pero:>/ llegamos/ este/ llegamos/// a la/ a la Paz/ no lle- ¿a dónde llegamos? a Manz-/ a Mazatlán
- 581 E: mh
- 582 I: primero de en Mazatlán/ allí estuvimos/ uno dos días ya no me acuerdo bien/ llega uno allí/ a Mazatlán
- 583 E: [mh]
- 584 I: [y de] allí pues ya se va uno para el ferry/ que nos lleva hasta La Paz
- 585 E: ¿con todo y el autobús?

- 586 I: sí/ el autobús/ y y nosotros nada más nos subimos a/ al ferry lo que nos íbamos a tapar
- 587 E: mh
- 588 I: y en el autobús se quedó todo todo todo igualito/ las maletas
- 589 E: mh/ [¿son como varios]
- 590 I: [guardado]
- 591 E: pisos? o qué
- 592 I: eh <~eh:>/ tiene un piso para lo de los autobuses
- 593 E: mm
- 594 I: pero como es tan grande el/ el barco
- 595 E: mh
- 596 I: pues <~ps> ahí se acomodan/ los acomodan/ o sea no/ dice uno/ se queda uno admirado porque/ no ves/ que lleva todo eso/ pero sin embargo/ tanto peso/ y tanta gente
- 597 E: mh
- 598 I: el personal que trabaja allí/ este <~este:>/ todo lo que llevan los camarotes/ que los sanitarios/ que las regaderas/ que el bar/ que el otro piso/ el otro piso
- 599 E: mm
- 600 I: sí/ es mucho
- 601 E: y ¿cómo cuántos camarotes son?
- 602 I: quién sabe cuántos serían/ la verdad ahí sí no/ no no me fijé/ eran muchos// la exactamente no sé/ mentiría// pero son muchos/ muchos muchos y de diferente precio porque/ decían/ el de cuatro personas/ que son eran dos literas/ era el económico
- 603 E: mh
- 604 I: pero había otro donde/ son más grandes y/ y creo que es cama matrimonial/ cama así/ a que vayas bien/ ¿no?
- 605 E: mh
- 606 I: a que vayas bien// eh <~eh:>/ ya era otro precio/ no sé la verdad cuántos serían/ [los camarotes]
- 607 E: [ah/ sí es] todo un barco
- 608 I: sí sí sí eh/ todo todo un barcote
- 609 E: porque yo a los únicos ferrys que me he subido/ son los que te/ o sea te llevan/ y te traen/ ¿no?/ pero no hay camarotes ni nada/ como que sí/ pueden pasar los carros y todo eso/ pero no así como/ tipo barco/ con todas esas facilidades
- 610 I: mh/ no pues yo no me había subido a ninguno/ así de ferrys no ninguno/ que a la lanchita/ o cuando vas a Acapulco/ que te subes al barco y que te lleva a pasear/ en la noche/ y que es hay show allí o sea/ ese chiquillo/ ¿no?
- 611 E: [mh]
- 612 I: [chiquillo] en comparación de/ del otro
- 613 E: sí sí sí sí sí
- 614 I: este mm no yo tampoco/ fíjate que allí en Isla/ este <~este:> fuimos a Isla Mujeres fuimos a <~a:>...



- 615 E: ajá/ yo creo que de Cancún para Isla Mujeres tomamos una/ un ferry/  
pero era/ pues <~pus> era chiquito/ era chiquito
- 616 I: ¿mh sí?
- 617 E: pues le decían ferry pero
- 618 I: pero a la mejor ajá/ pues sí/ yo creo que sí/ ha de haber de varios  
tamaños me supongo/ a/ hubo una playa/ (titubea) decían que era ahí  
un lugar ecológico/ una playa/ la verdad/ allí sí e/ allí sí/ ¿eh?/ ves como  
sí fuera el paraíso
- 619 E: mm
- 620 I: una playa// casi no va gente allí
- 621 E: mh
- 622 I: no permitían que/ tomaras una piedrita para que te la recogie- la la  
guardaras/ te la trajeras de recuerdo/ no de/ eso nos advirtieron “nada/  
nada tienen que tomar”/ “nada porque si no entonces a nosotros ya  
después nos prohíben los paseo para allá”
- 623 E: claro
- 624 I: y todo tiene que estar este/ dejar no dejar sus basuras/ (respira) pero/  
veías como que era/ un lugar tan/ tan especial/ no había olas
- 625 E: ¿en Isla mujeres?
- 626 I: eh eh eh se llama allí donde fuimos/ ehm// Isla ¿larga?
- 627 E: mm
- 628 I: Isla larga/ isla/ algo así de/ de de largo o grande/ precioso/ precioso  
precioso/ el agua/ el mar de diferentes tonos
- 629 E: ay sí
- 630 I: azul/ verde eh/ entre esos así esos colores
- 631 E: sí
- 632 I: el agua tibia/ calentita/ fría/ porque este- estirabas la mano y dices “ay  
aquí está frío”
- 633 E: ajá
- 634 I: “pero acá está calentito”/ y como no había olas/ y como no sabía yo/ no  
sé nadar
- 635 E: mh
- 636 I: no/ pues allí yo me daba vuelo/ y y/ y ahí este/ dizque otras personas  
nos estaban enseñando/ otras este/ de las que ya sabían le/ este/  
[nadar]
- 637 E: [nadar]
- 638 I: “vénganse vénganse/ les vamos a enseñar”/ entonces nos/ unas dando  
clase/ las otras aprendiendo/ eh/ muy bonito/ la verdad esa playa está  
preciosa preciosa preciosa
- 639 E: y allí estuvieron ¿qué? un día nada más
- 640 I: sí/ un día nada más/ un día nada más/ y allí/ mm llevamos alimen- / ¡ah  
no el!/ los del paseo/ porque eso fue contratado este/ extra/ ellos fueron  
los que llevaron el alimento/ nos llevaron el alimento/ paga uno todo eso/  
¿eh?/ allí sí fue aparte/ pero valió la pena/ valió la pena// muy bonito/ la  
verdad muy bonito/ así cuando tú te <~te:> ahora que pasees/ pues sí te  
conviene este <~este::>/ ir a esa/ ir a esa playa/ estaría bien/ que la

- conozcas/ está preciosa/ y las dunas te digo estaban/ bien bonito que subes/ que subes/ te sumes/ te sumes pero bien rico/ te pones a correr/ [no muy bo-]
- 641 E: [pero eso] ¿dónde era?
- 642 I: lo de las dunas es// era por allá este/ por/ por La Paz
- 643 E: ah en La Paz sí/ [no en]
- 644 I: [ajá]
- 645 E: no por el [Caribe]
- 646 I: [en canc-]/ no en Cancún eso no nos tocó// no allá allá este/ por La Paz
- 647 E: ay sí porque Cancún y todo eso ¡ay!/ todo [lo que es ese mar]
- 648 I: [bueno/ Cancún fíjate que] que <~que:>/ está muy recuperado/ ¿eh?
- 649 E: ah/ de lo de la
- 650 I: del huracán y todo eso
- 651 E: ah sí nosotros no hemos ido después de eso
- 652 I: se se recuperó muy rápido/ pues les conviene
- 653 E: pues/ no y además tienen con qué/ [¿no?/ invertir]
- 654 I: [exactamente]/ tienen tienen/ y les conviene
- 655 E: y las demás/ Cozumel y todas esas /¿qué?
- 656 I: parece ser que también/ ¿eh?/ [están]
- 657 E: [¿sí?]
- 658 I: muy recuperadas/ sí mucho mucho
- 659 E: bueno/ pues qué bueno que por lo menos hay
- 660 I: sí/ les conviene a ellos porque mira ahorita que pasó esta temporada de vacaciones/ pues ellos no pueden perder/ no van a perder
- 661 E: no
- 662 I: no van a perder/ eh lo que sí me/ observé/ fíjate
- 663 E: (toma agua)
- 664 I: algo que/ que ví/ tristemente que/ el mexicano/ como te- eh eh/ el mexicano que trabaja allá
- 665 E: mh
- 666 I: que tiene mucho trato con el extranjero/ ellos pues desde luego/ pues <~pus> ya saben el idioma
- 667 E: mh
- 668 I: el idioma inglés/ ya lo saben porque es una necesidad para ellos por su trabajo
- 669 E: claro
- 670 I: pero entonces/ como tienen esa facilidad de/ de comunicarse con el extranjero/ les hacen mucho más fiesta/ al extranjero
- 671 E: sí/ sí así son/ cuando/ como mi mamá y yo pues casi siempre tratamos de salir de vacaciones/ ¿no?/ bueno/ cada año/ y sí
- 672 I: [se ve ¿verdad? se ve]
- 673 E: [luego cuando hemos ido] a Cancún y todo eso/ sí son// pues muy preferencistas/ ¿no?
- 674 I: [mucho]
- 675 E: [hacia] el extranjero y por ejemplo/ es lo que nos decía una vez un/ un este/ pues uno de los meseros de ahí/ ¿no?/ que nos estaba platicando

- y decía// que la mayoría sí luego le hacía como dice/ ¿no?/ muchas [fiestas]
- 676 I: [muchas fiestas]
- 677 E: al extranjero y que/ y que ni siquiera/ ¿no?/ porque como/ por ejemplo decía él/ de ejemplo/ ¿no?/ “como mesero” decía/ “pues <~pus>/ los mexicanos son los que te dejan/ más propina”/ porque como nosotros luego vamos a estas cosas de todo incluido y eso
- 678 I: mh
- 679 E: pues luego dice que muchos así extranjeros no
- 680 I: mhh
- 681 E: “sobre todo los gringos” dice
- 682 I: sí sí
- 683 E: que porque los europeos sí más
- 684 I: mh
- 685 E: pero que sí los gringos luego no
- 686 I: no ellos saben/ cuidar su dinero// [ellos]
- 687 E: [y <~y::>] que el mexicano es como más/ y qué debería de ser al revés/ ¿no?/ pues <~pus> que el mexicano tuviera más/ bueno no sé que/ pues al final somos todos mexicanos
- 688 I: ajá
- 689 E: no que distingas/ pero sí que tengas un trato especial para la gente que es de tu país
- 690 I: que no te/ que no te discriminen/ ¿no?/ pero fíjate que sí/ eso vimos/ ¿eh?
- 691 E: sí
- 692 I: le hacen de fiestas/ al extranjero/ no ¡qué bárbaros! es muy/ acentuado eso
- 693 E: sí
- 694 I: [mucho]
- 695 E: [y además] que por ejemplo luego los costos de las cosas
- 696 I: ah/ también/ ¿eh?
- 697 E: o sea dices “pues es que esto no es para un”
- 698 I: mh
- 699 E: o sea son costos para extranjeros
- 700 I: no [exacta-]
- 701 E: [porque] para ellos es barato/ pero para nosotros ya es caro
- 702 I: claro claro/ fíjate qué/ yo fui a Cuba// ah pues <~pus> me fui con C
- 703 E: ajá sí
- 704 I: no/ es carísimo/ carísimo/ porque/ la moneda que ellos manejan allá es una convertible pero/ haz de cuenta/ es el precio del dólar/ todo no te lo cobran/ este/ es un peso sí/ pero es un peso
- 705 E: ajá
- 706 I: al valor de un dólar/ [cuando]
- 707 E: [pero] ¿ese es el peso cubano?
- 708 I: no/ [el peso]
- 709 E: [o ¿ese es el peso] del turista?
- 710 I: ajá el del turista

- 711 E: ah
- 712 I: le llaman este/ moneda/ moneda/ ¿convertible o moneda?/ ay se me va ahorita la palabra/ pero la moneda este/ cubana no/ cuesta menos o sea/ vale más la nuestra/ [que la de ellos]
- 713 E: [ajá]
- 714 I: allí sí nos hubiera rendido nuestro dinero/ pero/ a los cubanos ni los dejan ir a las
- 715 E: ¿zonas turísticas?
- 716 I: a la zona turística/ ni al turista así como que <~que:>/ “esta es la zona de ustedes”/ y este
- 717 E: “diviértanse”
- 718 I: “diviértanse” exactamente/ ¿eh?/ y cuando no conoces/ pues sí/ te vas a ese a esos lu- a la zona/ turística
- 719 E: mh
- 720 I: y todo es eh// te/ te digo que es la/ le llaman moneda convertible/ pero es el valor u u/ “ah es un peso”/ sí pero [tú]
- 721 E: [mh]
- 722 I: tú vas a pagar doce cincuenta/ es un peso pero para nosotros nuestros pesos son doce pesotes/ con cincuenta centavos
- 723 E: claro
- 724 I: eso es un peso/ “ah no qué barato es/ porque es un peso”/ “ay o qué barato es porque son dos pesos”/ cuando a mí me decían eso/ “es que son dos pesos/ que es muy barato”/ “ah pues <~pus> sí es cierto/ ¿no?/ son dos pesos/ qué barato”
- 725 E: mph
- 726 I: no/ conviértelos
- 727 E: claro/ [son veinticinco pesos]
- 728 I: [dos veces doce cincuenta son] veinticinco pesos entonces/ cuando yo llego allá/ y empiezo a hacer cuentas/ le digo a C “C// a mí no me va a alcanzar el dinero que traigo”/ o sea ya me ubiqué ya me
- 729 E: mh
- 730 I: y es que yo no había salido y menos/ ir allá a lo de Cuba/ ay/ cuando vi eso dije/ “¡qué barbaridad/ no ve va a alcanzar mi dinero”
- 731 E: ih
- 732 I: y yo ya iba con la mentalidad/ yo iba con la mentalidad de que “ay sí qué barato es”/ no/ no es barato/ no es barato
- 733 E: es caro/ [entonces ir por ahí]
- 734 I: [es caro] es caro
- 735 E: y ¿no conocieron este/ lugares que no fueran turísticos?
- 736 I: eh sí/ mira fuimos a la Habana vieja
- 737 E: mh
- 738 I: nada más que allí/ tuvimos la fea experiencia de que/ a mí me robaron mi monedero
- 739 E: ah/ ¿quién? ¿cómo?
- 740 I: este/ habíamos ido un día antes a la Habana vieja en en/ en grupo
- 741 E: mh

- 742 I: con una persona que nos guiaba de/ una cubana// y allí no te hacen nada porque la gente es// ya saben allá cómo se manejan
- 743 E: mh
- 744 I: cuando te lleva/ un guía/ no o sea/ eres intocable
- 745 E: mmm
- 746 I: pero tú vas sola/ y es como aquí/ ¿no?/ que/ en Tepito/ [así la Habana vieja]
- 747 E: mh
- 748 I: es como Tepito
- 749 E: [órale]
- 750 I: [feo] feo/ feo en cuanto a/ como Tepito en cuanto a feo/ pero este/ no hay mucho/ mucho este/ negocio allí
- 751 E: mm
- 752 I: pero sí hay/ sí hay mucha pobreza/ sí hay mucha pobreza
- B. mm
- 753 I: y <~y::>/// y esto tan desagradable que te digo que me/ me <~me:>/ ay/ yo por ingenua y por
- 754 E: (risa)
- 755 I: súper confiada/ ¿eh?
- 756 E: [mh]
- 757 I: [porque] soy su- soy muy confiada/ este/ igualito como aquí/ que te/ te distraen/ te distraen/ y mientras te está/ este bolseando
- 758 E: ah
- 759 I: pero te están distrayendo/ pero te están bolseando otros/ otras personas/ [unas personas]
- 760 E: [órale]
- 761 I: te distraen y otras te están [bolseando]
- 762 E: [y otras te están bolseando]
- 763 I: ajá
- 764 E: [y así le hicieron]
- 765 I: [o sea como aquí] como aquí ¿no?/ igualito
- 766 E: ajá
- 767 I: sí así me hicieron/ y ya cuando me di cuenta// que veo mi/ mi bolsa abierta/ mi monedero ya no estaba/ y llevaba mi capital
- 768 E: ih
- 769 I: pero yo también para que me llevo todo/ lo que pasa es de que/ eh/ ese día sa-/ sacamos dinero del banco/ y nos lo dividimos entre las dos
- 770 E: mh
- 771 I: y como ya íbamos estábamos en la calle/ ya no lo dejé en el hotel
- 772 E: ah
- 773 I: sino que me lo llevé
- 774 E: sí sí sí
- 775 I: me lo llevé/ y nos va pasando esto
- 776 E: ihh
- 777 I: entonces <~entons> yo me quedé sin nada
- 778 E: ¡híjole!

- 779 I: sin nada/ sin nada/ sin nada/ “no”/ le digo a C/ “vámonos vámonos de aquí/ esto está horrible”/ porque aparte de todo este/ se te pegan mucho este “¿no traes algo?/ no traes unos dulces?/ ¿no traes un jabón”/ este “no me puedes dar algo?/ porque mis niños no/ no han comido/ este no tenemos”/ “no tenemos”/ pero se te pegan se te pegan
- 780 E: mh
- 781 I: recuerdo que C dice “no traigo nada/ ya no me persigas”/ eh o sea sí es molesto
- 782 E: mh
- 783 I: y más que ya nos había pasado esto no/ no no no no ya dijimos“/ vámonos de aquí/ vámonos de aquí”/ eh/ pero te digo/ pues yo me pasé de ingenua/ la verdad/ es/ es/ conocer otra cultura/ sí me gustó/ el ir allá/ conocer otro/ te digo otra cultura/ otras personas/ que no te digan/ que no te cuenten
- 784 E: mh
- 785 I: eh/ yo me hacía a la cubana/ muy fea/ yo la/ yo yo/ tenía en mente que era muy fea
- 786 E: no pero
- 787 I: y no es fea/ es guapa/ es muy guapa/ bien formadita
- 788 E: sí ¿no?/ son muy muy guapas
- 789 I: sí sí sí/ muy guapas y bien formadas/ bien formadas/ y los cubanos/ también hay mucho guapo/ mucho guapo/ mucho/ y luego nos queríamos retratar así con los cubanos/ algunos hasta se daban su paquetazo y “no no puedo”
- 790 E: (risa)
- 791 I: así que “no puedo” (risas) ¿eh?/ fíjate// “no puedo”/ y este/ y nos daba risa después de todo sí nos daba risa porque/ pues <~pus> “no puedo”/ así como que
- 792 E: [que eso qué]
- 793 I: [“hoy no doy autógrafo”]/ ¿no?
- 794 E: (risa)
- 795 I: nos la pasábamos también bien me acuerdo
- 796 E: y ¿sólo fueron a la Habana o adónde más?
- 797 I: mm fuimos este/ no/ fuimos a Varadero y fuimos a/ a la Habana/ y/ e hicimos unos paseos/ muy bonitos/ muy bonitos/ donde nos/ pues nos llevaban a conocer este mm/ como decir lo típico de allí
- 798 E: mm
- 799 I: nos llevaron a conocer <~conoce:r> este/ donde se hace el licor/ el tabaco
- 800 E: ah ajá
- 801 I: y sí hay mucho trabajador/ pero no sé creo que los tienen muy restringidos/ aparte sí su sueldo es poco/ porque/ ellos no pueden ganar/ eh mucho dinero/ este <~este:>// están/ yo le decía a un señor/ en uno de los de las salidas/ “oiga señor y ¿este es su taxi?”/ dice “no/ nadie aquí es dueño de taxi”
- 802 E: mmm

- 803 I: “nadie es dueño de sus taxis”/ eh dice “pero <~pe:ro>”/ pues les dan el chance [del trabajo]
- 804 E: [de trabajar sí]
- 805 I: sí/ mh/ este/ lo de la escuela igual/ todos estudian eso sí/ todos todos todos estudian/ todos/ es una ciudad muy/ limpia/ allí nada de que hay basura en la calle/ puedes andar/ a altas horas de la noche/ muy seguro// muy seguro/ había bailes en la calle así/ de guapachoso/ ¿eh?
- 806 E: mh
- 807 I: y nos daban de bailar pero/ pues <~pus> a la vez nos daba pena/ porque/ pues <~pus> no está uno acostumbrado/ ¿no?
- 808 E: claro// [pero ¿en qué]
- 809 I: [y]
- 810 E: parte era eso?
- 811 I: allí era <~era:>/ allí ya fue este// en// en Varadero
- 812 E: ah
- 813 I: [Varadero sí]
- 814 E: [¿Varadero sí] es muy seguro y todo?
- 815 I: sí/ sí sí allí sí/ muy seguro
- 816 E: y ¿allí ya no hay zonas de turistas y zona?
- 817 I: eh/ pues/ nosotros andábamos en pura zona de turista/ porque es lo que te llevan
- 818 E: ah ya
- 819 I: es lo que te llevan/ ehm/ no te van a llevar a la otro zona/ ¿no?/ pues <~pus> no les conviene a ellos
- 820 E: sí/ no tampoco
- 821 I: porque además/ compras/ y pues <~pus> vas a dejar tu dinero allí
- 822 E: mh
- 823 I: y luego/ pero de regreso/ en el avión que nos venimos/ platicamos con una <~una:> muchachita que era de/ de Chiapas
- 824 E: mh
- 825 I: de Chiapas/ eh/ que está estudiando allá/ medicina
- 826 E: mh
- 827 I: y venía otro muchacho/ compañero de ella/ era/ no me acuerdo sí era de San Luis Potosí/ también estaba estudiando allá/ eh los dos estaban en medicina/ entonces ella dice “no” dice “es que ustedes también podían” este/ “ir a/ a la zona no turística”
- 828 E: mh
- 829 I: “manejar la moneda cubana/ y les hubiera rendido más su dinero”/ y sí es cierto/ ¿no?/ o sea/ eh como es la primera vez que íbamos/ [hasta que]
- 830 E: [sí hay que saber]
- 831 I: hay que saberle porque/ esta amiguita que me invita a los paseos/ su hija se casó con un cubano/ entonces <~entons> ellos/ manejan mucho la moneda cubana/ mucho/ y entonces <~entons> les rinde mucho su dinero
- 832 E: mh

- 833 I: mucho mucho mucho/ eh/ y así nos hubiera rendido el dinero/ entonces <~entons> ella dice “no es que ustedes podían haber ido”/ eh/ “a la zona que no es exactamente para los turistas/ eh eh entrar al mercado a <~a:>/ las tiendas de que son de la gente cubana”/ y este “y manejar la moneda cubana”
- 834 E: mm
- 835 I: y manejar la moneda cubana/ dice “nosotros ya sabemos/ y así le hacemos”/ eh y le digo “¿ya te acostumbraste?”/ “pues sí”/ dice “ya me acostumbré/ nada más que como allá”/ allá no hay tortillas
- 836 E: ah
- 837 I: allá no hay tortillas
- 838 E: [qué horror]
- 839 I: [entonces <~entons>] la muchachita esta/ eh cuando va a/ allá a Chiapas/ y de/ y regresa/ regresa con/ masa// regresa con masa y ella hace sus tortillas/ [y regresas con]
- 840 E: [ah/ ya vive en Cuba]
- 841 I: sí porque está este/ becada
- 842 E: el se-
- 843 I: está becada/ estudiando medicina
- 844 E: ah sí me dijo pero yo/ le había entendido que estaba estudiando medicina en Chiapas/ no esta allá [estudiando]
- 845 I: [ella] es de Chiapas
- 846 E: y esta becada [en Cuba]
- 847 I: [y esta be-] ajá/ exactamente
- 848 E: ¡huy qué padre!
- 849 I: mh mh/ sí dice que es/ bue- y sí
- 850 E: [sí sí]
- 851 I: [ya ves] que mundialmente es/ son/ son buenazos/ son buenazos
- 852 E: mh
- 853 I: entonces este/ dice “yo me traigo/ chiles/ de allá de S-/ de Chiapas/ ¿no?/ sus chiles/ para hacer salsas/ masa para hacer sus tortillas
- 854 E: ay sí
- 855 I: rico/ rico rico/ eh <~eh:>/ yo extrañaba las tortillas/ te dan mucho arroz/ te dan plátanos fritos/ machos/ el macho
- 856 E: mh
- 857 I: frito/ te dan frijolitos/ eh sí te dan pescado/ eh <~eh>/ te dan <~dan:>/ carne de puerco/ también se usa mucho allá
- 858 E: mm
- 859 I: aunque/ nunca vi los cerdos/ nunca vi a los cerdos
- 860 E: (risa)
- 861 I: no ves/ peros/ no ves/ vacas/ no ves este/ puercos// este/ no ves así
- 862 E: cosas
- 863 I: los animales así no los ves/ ¿no?/ son muy este
- 864 E: (susurra) ya se durmió
- 865 I: son muy ordenados/ ajá/ son muy ordenados/ son muy limpios hasta eso/ [hasta eso]



- 866 E: [sí]  
 867 I: que sí/ hasta eso que sí fíjate/ es muy limpio  
 868 E: [yo tengo muchas ganas]  
 869 I: [ah y] después vimos fíjate una cosa que sí nos gustó y nos <~nos:>/ llamo mucho la atención a C y a mí/ es que/ hay había este/ un letrero que decía eh// “quinientos mil niños”/ ¿o dos mil? “dos mil niños/ todos los días/ duermen en la calle/ ninguno cubano”  
 870 E: mm  
 871 I: o sea mundialmente cuánta  
 872 E: mh  
 873 I: cuánto niño anda en la calle  
 874 E: sí sí  
 875 I: pero no me acuerdo si eran dos mil/ han de haber sido más/ ¿no?/ por que pues <~pus> mundialmente unos quinientos mil más/ ¿no?/ pero lo/ lo que nos llamo mucho la atención que dice [“ninguno”]  
 876 E: [ninguno]  
 877 I: cubano”/ o sea hay mucho <~mucho:>/ control allá  
 878 E: sí  
 879 I: hay mucho control ahí/ a la mejor no tienen este/ todo lo que les gustaría tener/ pero tienen otras cosas/ tienen seguridad en cuanto a que en la/ noche pueden/ andar en la calle/ sí van a la escuela/ todos van a [la escuela]  
 E: [todos van a la] escuela  
 880 I: todos van escuela/ me acuerdo que en una/ playa/ estaba platicando yo con una cubana/ así chinita chinita chinita/ con sus trencitas/ una señora/ ¿no?/ y su [bebida]  
 881 E: [mh]  
 882 I: este <~este:>/ una muñequita igual/ que tiene sus trencitas  
 883 E: mm  
 884 I: sus zurquitos  
 885 E: mh  
 886 I: y sus trencitas/ y me dice “y ¿ustedes sí pueden/ salir de México todas las veces que puedan/ que quieran?”  
 887 E: mm  
 888 I: “sí” “y ¿pueden ir a dónde quieran” “sí/ y ¿ustedes no?” dice “no”  
 889 E: sí  
 890 I: dice “no” o sea eso ¿verdad?/ qué triste  
 891 E: [pues sí]  
 892 I: [dice] “no”/ eh “a menos de que/ los manden de la escuela o que sea algo este/// que sea algo así como un di-/ algún diplomado algo así que que/ que requieran de salir/ sí”  
 893 E: mh  
 894 I: si no no  
 895 E: ahí [se quedan]  
 896 I: [si no no]/ mh mh/ por eso  
 897 E: (suspira)

- 898 I: por eso es que/ hay personas que dicen “ah es que yo buscaba una mexicanita/ para casarme”
- 899 E: mm
- 900 I: o sea lo dicen entre/ entre el relajo pero/ [pues <~pus> sí]
- 901 E: [pero sí]
- 902 I: es en serio/ muchas veces/ porque/ algunos se quieren salir/ y pueden salir/ pues ya casándose/ ya casándose entonces/ eh <~eh:> así como que/ inclusive/ como decimos aquí/ te echan los perros
- 903 E: mh
- 904 I: fuerte/ fuerte/ a ver sí/ pues <~pus> qué pasa/ ¿no?
- 905 E: mh
- 906 I: pero bueno pues <~pus>/ nosotras no íbamos en ese plan
- 907 E: [sí no]
- 908 I: [nosotras íbamos] en plan de/ de paseo/ de descansar/ de conocer
- 909 E: ¿nunca habían ido?/ ninguna de las dos
- 910 I: no/ no no no/ no nunca eh pensábamos ir a/ a <~a:> Florida
- 911 E: ajá
- 912 I: a Estados Unidos/ queríamos ir pero/ yo ell- más bien C sí se fue/ y yo no pude ir porque no pude sacar mi visa
- 913 E: ah ya
- 914 I: me quedé nada más con el pasaporte que l-/ los fui a sacar y sí sí me lo dieron// pero la visa ya no la/ logré sacar/ entonces pues <~pus> ya/ e- e- ella se fue/ C se fue con unas amiguitas mías
- 915 E: mm
- 916 I: nos íbamos a ir todas/ pero finalmente fue C/ y después este/ dijimos “bueno/ pues vámonos a otro lado”/ “pues <~pus> sí/ vamos a otro lado”/ este/ de- decíamos que:/ nos iba a salir una más barato Cuba/ pero no/ no no no
- 917 E: les salió más
- 918 I: es caro/ la verdad es que es caro/ y mira ahorita con mis paseos acá yo estoy muy contenta
- 919 E: sí/ también hay que conocer aquí/ ¿no?/ [bueno]
- 920 I: [sí]
- 921 E: también es que aquí es uf
- 922 I: sí sí
- B. hay mucho que conocer
- 923 I: hay mucho/ porque yo creo que yo nada más he ido a Xochimilco (risa)/ a Oaxtepec/ a a a este <~este:> a/ a Acapulco/ sí o sea allí sí/ pero de eso no salía/ sí/ una vez sí hice un paseo con F/ F que por cierto no ha llegado mira y ayer le dije “vente temprano”/ [porque está]
- 924 E: [¡h ya es bien tarde] ¿verdad? (toma agua)
- 925 I: porque está este/ haciendo/ pintando un mural
- 926 E: [¿en dónde?]
- 927 I: [allí con] ¿cómo?/ donde va R ¿cómo se llama?// ¿nanda?
- 928 E: Ananda Marga
- 929 I: ándale/ Ananda Marga/ allí

- 930 E: ah
- 931 I: allí esta este/ pintando un mural
- 932 E: mm
- 933 I: y son este/ de cinco a ocho personas que se comprometieron a hacerlo/  
F los invitó
- 934 E: mh
- 935 I: y que ayer empezaron este/ y que habían trabajado mucho/ me llamó  
<~llamó::>/ como al cuarto para la una/ “mamá ya no hay transporte/  
¿puedes venir por mí?”/ y ahí fui/ y le digo “organízate para que” [este]
- 936 E: [llegues] temprano
- 937 I: sí/ para que llegue temprano porque luego no hay transporte y además  
yo estoy con el pendiente
- 938 E: sí/ claro
- 939 I: este con él/ con F fui/ hace/ ¿qué será?/ unos ocho años/ no como unos  
diez años/ hice ese paseo/ de ir a/ a este a Tulum/ ir a/ ir a este// a  
Xcaret/ pero tiene tantos años que
- 940 E: que ya
- 941 I: que ya merecía ir otra vez
- 942 E: sí/ [no y además ahí]
- 943 I: [y y y son]/ son/ son este/ vivencias diferentes/ [la verdad]
- 944 E: [sí/ no es lo mismo]
- 945 I: yo me he divertido mucho a- ahorita últimamente/ y se disfruta diferente
- 946 E: sí/ en grupo y todo ya
- 947 I: sí sí sí
- 948 E: a a con sus hijos/ ¿no?/ [o con]
- 949 I: [sí] sí sí/ esa vez iba con F/ y también me divertí mucho o sea son  
diferentes momentos/ diferentes momentos
- 950 E: ay/ me está doliendo aquí/ osh
- 951 I: ¿la postura?
- 952 E: pues no sé si sea la postura o no sé porque me está doliendo
- 953 I: o o o ¿o el aire que te esté entrando?
- 954 E: o yo/ oy
- 955 I: ay
- 956 E: porque me esta dolie-/ ya como que me duele luego
- 957 I: ¿sí?
- 958 E: ay sí/ voy a ir a ver un doctor/ ay sí
- 959 I: sí porque este B/ mi hijo/ también ayer me llamó y me dice “es que  
tengo un dolor/ en el estómago”/ pero no tenía diarrea/ y este/ y sí  
[luego]
- 960 E: [sí me]/ a lo mejor sí es la postura/ porque sí me duele como cuando/ un  
aire y esas cosas y “ay”/ ese dolor
- 961 I: ajá sí/ tú dime eh
- 962 E: sí/ pues como quiera/ o sea si quiere ya/ el tiempo ya está
- 963 I: ¿sí?/ ¿ya lo cubriste?
- 964 E: sí
- 965 I: yo creo que sí/ ¿verdad?
- 966 E: [sí sí porque] además ya es tarde y ya/ me da pena

- 967 I: sí/ no o hay problema pero/ yo siento como que sí  
968 E: sí [entonces]  
969 I: [y luego] ahí tú lo checas/ y ahí quitas lo que quieras/ le arreglas  
970 E: no no se puede quitar nada/ ¡ja! [bueno entonces <~entons>]  
971 I: [no se debe]  
972 E: le voy a parar  
973 I: ajá